



Kohtulahendite kogumik

Üldkohtu (kolmas koda) 21. mai 2014. aasta otsus – Toshiba vs. komisjon

(kohtuasi T-519/09)

Konkurents — Kartellid — Elektritransformaatorite turg — Otsus, millega tuvastatakse EÜ artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 rikkumine — Turgude jagamise kokkulepe — Tõend kartelist taganemise kohta — Konkurentsi kahjustamine — Kaubanduse mõjutamine — Turulepääsütökke — Trahvid — Põhisumma — Aluseks võetav aasta — Suuniste 2006. aasta trahvide arvutamise meetodi kohta punkt 18 — EMP turul fiktiivse turuosa kasutamine

1. Konkurents — Haldusmenetlus — Komisjoni otsus rikkumise tuvastamise kohta — Komisjoni kohustus esitada tõend rikkumise ja selle kestuse kohta — Tõendamiskoormise ulatus — Komisjoni esitatud tõenditelt nõutav täpsuse aste — Tõendite kogum — Kohtulik kontroll — Ulatus (EÜ artikli 81 lõige 1) (vt punktid 33–41, 117, 176 ja 184)
2. Konkurents — Haldusmenetlus — Komisjoni otsus rikkumise tuvastamise kohta — Teiste rikkumises osalenud ettevõtjate avalduste kasutamine tõenditena — Lubatavus — Koostööteatise kohaldamise eesmärgil kartellikokkuleppe peamiste osaliste poolt vabatahtlikult esitatud avalduste tõenduslik väärtus (EÜ artikli 81 lõige 1; komisjoni teatis 2002/C 45/03) (vt punktid 46–50)
3. Konkurents — Haldusmenetlus — Komisjoni otsus rikkumise tuvastamise kohta — Tõendi laad — Dokumentaalsed tõendid — Dokumendi tõendusliku väärtuse hindamine — Kriteeriumid — Ettevõtja sisedokumendid (EÜ artikli 81 lõige 1) (vt punktid 93, 94 ja 97)
4. Kartellid — Ettevõtjate vahelised kokkulepped — Rikkumise tõend — Rikkumisega seotud äriühingu töötajate ütlused — Tõendusjõud — Hindamine (EÜ artikli 81 lõige 1) (vt punktid 149 ja 150)
5. Põhiõigused — Süütuse presumptsioon — Konkurentsi valdkonna menetlus — Kohaldatavus — Komisjoni esitatud tõenditelt nõutava tõendusjõu tase (EÜ artikkel 81; Euroopa Liidu põhiõiguste harta, artikli 48 lõige 1) (vt punktid 156–158)
6. Kartellid — Osalemine konkurentsivastase eesmärgiga kohtumistel — Asjaolu, mis võimaldab kartellikokkuleppes osalemist tuvastada olukorras, kus ei ole vastuvõetud otsustest taganetud — Avalikult mitteseotuks lugemine — Hindamine (EÜ artikli 81 lõige 1) (vt punktid 206, 212 ja 213)

7. *Kartellid — Konkurentsi kahjustamine — Hindamiskriteeriumid — Konkurentsivastane eesmärk — Piisav tuvastamine — Vahetegemine rikkumistel, millel on konkurentsivastane eesmärk ja rikkumistel, millel on konkurentsivastane tagajärg (EÜ artikli 81 lõige 1) (vt punktid 227, 230 ja 231)*
8. *Kartellid — Ettevõtjate vahelised kokkulepped — Liikmesriikidevahelise kaubanduse mõjutamine — Hindamiskriteeriumid (EÜ artikli 81 lõige 1) (vt punktid 239–241 ja 244)*
9. *Konkurents — Trahvid — Summa — Kindlaksmääramine — Arvessevõetud käive — Aluseks võetav aasta — Kohustus lähtuda rikkumise viimasest täisaastast — Puudumine (EÜ artikli 81 lõige 1; nõukogu määrus nr 1/2003, artikli 23 lõiked 2 ja 3; komisjoni teatis 2006/C 210/02, punkt 13) (vt punktid 254, 255 ja 259)*
10. *Konkurents — Trahvid — Summa — Kindlaksmääramine — Kriteeriumid — Komisjoni kehtestatud suunised — Trahvi põhisumma — Arvutamine lähtuvalt rikkumises osalevate ettevõtjate müügiväärtusest asjaomases piirkonnas — Üleilmsed turu jagamise kokkulepped — Ettevõtjate poolt maailmaturul teostatud müükide summa ja parimate kättesaadavate andmete arvessevõtmine — Proportsionaalsuse põhimõtte rikkumine — Puudumine (EÜ artikli 81 lõige 1; Euroopa Liidu põhiõiguste harta, artikli 49 lõige 3; nõukogu määrus nr 1/2003, artikli 23 lõiked 2 ja 3; komisjoni teatis 2006/C 210/02, punktid 13 ja 18) (vt punktid 272, 274–276, 283–286 ja 288–291)*

Ese

Esimese võimalusena nõue tühistada komisjoni 7. oktoobri 2009. aasta otsus EÜ artikli 81 ja EMP artikli 53 kohaldamise menetluses (asi COMP/39.129 – Elektritransformaatorid), ja teise võimalusena nõue vähendada selle otsusega hagejale määratud trahvi.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Toshiba Corp.-lt.